



Ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ

Dự tính trước cho những quyết định

về cá nhân và lối sống trong tương lai

Enduring Power of Guardianship - Vietnamese

Ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ là văn kiện luật pháp mà quý vị (người chỉ định) trao cho người khác (giám hộ) quyền được đưa ra quyết định về cá nhân và lối sống giúp quý vị – như quý vị ngụ ở đâu và việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Trường kỳ có nghĩa là quyền hạn sẽ tiếp diễn (không giảm) ngay cả lúc quý vị không còn khả năng tự quyết định về những điều này nữa.

Thủ tục?

- Quý vị điền đơn ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ, ký tên và nhờ người thị thực chữ ký – để ủy quyền giám hộ cho một người theo ý quý vị.
- Trong đơn quý vị có thể ghi rõ quyền hạn của người được ủy quyền, và ra điều kiện đối với những quyết định mà giám hộ có thể đưa ra.
- Giám hộ của quý vị bày tỏ ý ưng thuận bằng cách ký tên vào phần chấp nhận trong đơn.
- Quyền hạn của giám hộ bắt đầu khi quý vị mất khả năng tự quyết định.
- Quyết định của giám hộ có giá trị pháp lý không khác gì chính bản thân quý vị đã đưa ra quyết định đó.

Vì sao tôi lại muốn trao quyền hạn này cho người khác?

Chúng tôi đề nghị tất cả mọi người nên làm giấy ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ, vì đây là cách duy nhất quý vị có thể kiểm soát người sẽ đưa ra quyết định về lối sống giúp quý vị nhờ khi không còn khả năng tự quyết định nữa. Có thể quý vị sẽ vĩnh viễn mất khả năng tự quyết định, như vì bệnh lú lẫn (sa sút trí tuệ) hay bị thương não (không phải bẩm sinh vì bị tai nạn xe cộ, hay tạm thời bị bất tỉnh vì bệnh tật).

Giám hộ có thể đưa ra những quyết định gì?

Quý vị có thể tùy ý trao cho giám hộ bất cứ quyền hạn nào để đưa ra quyết định về lối sống theo ý muốn của quý vị. Thí dụ như, nơi quý vị cư ngụ, việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị nên được duy trì bằng cách nào hay ai có thể đến viếng thăm quý vị.

Mẫu đơn có ví dụ về những quyền hạn mà quý vị có thể muốn trao cho giám hộ. Quý vị có thể gạch bỏ những quyền hạn quý vị không muốn trao cho giám hộ, hay trao toàn quyền cho người này. Ngoài ra quý vị còn có thể ghi giới hạn cách giám hộ sử dụng những quyền hạn mà quý vị đã trao cho họ, hay bất cứ ý nguyện nào mà quý vị muốn giám hộ phải suy xét trước khi đưa ra quyết định giúp quý vị. Quý vị nên thảo luận về những ý nguyện của mình với họ trước rồi hãy chỉ định người này làm giám hộ.

Giấy ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ không có giá trị khi dùng để đưa ra quyết định về tài chánh hay pháp luật. Muốn biết thêm chi tiết về những quyền hạn này, xin quý vị xem tờ tài liệu: *Ủy quyền trường kỳ (tài chánh)* hay *Nắm Quyền (xem bên dưới)*.

Có những quyết định về y khoa/chăm sóc sức khỏe nào mà giám hộ của tôi không thể bày tỏ ý ưng thuận hay không?

Nếu quý vị trao giám hộ quyền đưa ra quyết định về việc chăm sóc sức khỏe, người này có thể bày tỏ ý ưng thuận nhưng không thể khước từ việc trị liệu y khoa. Nếu quý vị đồng thời ủy quyền trường kỳ (trị liệu y khoa) cho một người khác, thì người này có quyền hạn cao hơn giám hộ đối với tất cả quyết định về trị liệu y khoa (xin xem tờ tài liệu nhan đề *Ủy quyền trường kỳ (trị liệu y khoa)*).

Giám hộ không thể chấp thuận (ưng thuận) những thủ thuật y khoa dưới đây:

- thủ thuật rất có thể dẫn đến tình trạng bị liệt sản
- phá thai
- cắt mô để ghép bộ phận.

Trước khi thực hiện những thủ thuật này, giám hộ phải nộp đơn xin thuộc Tòa Đặc Trách Dân Sự và Hành Chánh ra quyết định.

Giám hộ tôi có thể quyết định rằng tôi tham dự một thủ thuật nghiên cứu y khoa hay không?

Vâng. Hãy xem tờ dữ kiện - *Nghiên cứu y khoa nơi các bệnh nhân không thể tự bày tỏ ý ưng thuận- người hữu trách*. Nếu trên 18 tuổi và có khả năng chỉ định, quý vị có thể chỉ định một giám hộ.



Có khả năng quyết định là gì?

Có khả năng quyết định tức là quý vị ý thức được điều mình đang làm, biết hậu quả do hành động của mình và đưa ra quyết định theo kiến thức và hiểu biết của mình. Quý vị được xem là có khả năng chỉ định một người được ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ là khi quý vị hiểu:

- Quyền hạn của giám hộ;
- Quyền hạn của giám hộ sẽ bắt đầu nếu quý vị mất khả năng đưa ra quyết định về cá nhân và lối sống;
- Quý vị có quyền thu hồi những quyền hạn này khi còn khả năng quyết định;
- Khi mất khả năng quyết định, quý vị sẽ không thể giám thị việc sử dụng những quyền hạn này.

Nếu không còn đủ khả năng quyết định, Tòa Đặc Trách (VCAT) Dân sự và Hành chánh có thể chỉ định giám hộ để đưa ra quyết định về cá nhân và lối sống giùm quý vị, nếu cần.

Chọn giám hộ

Giám hộ phải trên 18 tuổi và có khả năng quyết định. Quý vị có thể chỉ định bất cứ người nào, miễn sao họ ưng thuận. Quý vị nên chọn người quý vị biết là sẽ tôn trọng và làm theo ý nguyện của quý vị. Có khi người này lại chỉ định người thứ hai (đại diện phụ). Đại diện phụ chỉ có quyền đưa ra quyết định khi đại diện chính không thể làm việc này được.

Khi chỉ định giám hộ thì người này không thể là người đang chăm sóc quý vị với khả năng chuyên môn, trị liệu hay cung cấp chỗ ở cho quý vị.

Trách nhiệm của giám hộ

Giám hộ phải:

- suy xét bất cứ ý nguyện nào mà quý vị đã bày tỏ
- hành động vì lợi ích tốt nhất của quý vị
- nếu được, sẽ đưa ra quyết định mà chắc chắn quý vị cũng đưa ra quyết định đó.

Khi người chỉ định qua đời, giấy ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ hết hiệu lực.

Làm sao để làm giấy ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ?

Làm giấy ủy quyền trường kỳ về vấn đề giám hộ không khó. Quý vị không cần phải nhờ luật sư làm giấy tờ.

Mẫu đơn có bán tại đa số các tiệm bán báo, các cửa hàng bán văn phòng phẩm cho ngành luật và tải xuống từ khu mạng của chúng tôi.

Người thị thực chữ ký phải biết chắc là quý vị, là người chỉ định, biết mình đang làm gì (có khả năng quyết định) khi ủy quyền cho người khác. Chỉ có một số thành phần nhất định mới có thể thị thực chữ ký.

Nếu khả năng quyết định của quý vị không được tin tưởng, thì nên nhờ bác sĩ độc lập thẩm định.

Để giúp quý vị, Văn Phòng Bệnh Vực Công Chúng (*Office of the Public Advocate*) đã soạn bộ tài liệu tự giúp gọi là *Năm Quyền – Bản Hướng Dẫn về Ủy Quyền và Vấn Đề Giám Hộ*.

Nếu đổi ý thì sao?

Quý vị có thể hủy (thu hồi) sự ủy quyền bất cứ lúc nào miễn sao quý vị hiểu tính chất và tác động của việc này. Quý vị phải điền đơn *Hủy Quyền Hạn Được Ủy Quyền Trường Kỳ* và trao một bản cho giám hộ. Xin xem tài liệu nhan đề *Năm Quyền* xem trang mạng của chúng tôi.

Cơ chế bảo vệ

Quý vị không phải đăng ký hay gửi đơn đến cơ quan nào cả. Quý vị nên cất bản chính ở nơi an toàn và giữ bản sao có thị thực để dùng hàng ngày.

Nếu giám hộ không hành động vì quyền lợi tốt nhất của quý vị, Tòa Đặc Trách VCAT có thể hủy hay tạm thời thu hồi quyền hạn trường kỳ của giám hộ. Bất kỳ ai thực sự quan tâm đến phúc lợi của quý vị đều có thể nhờ Tòa Đặc Trách VCAT xét hành động của giám hộ. Tòa Đặc Trách VCAT có dịch vụ khẩn cấp thường trực 24/24 và có thể chỉ định giám hộ để đưa ra quyết định về lối sống nếu giấy ủy quyền trường kỳ về giám hộ bị hủy bỏ. Muốn biết thêm chi tiết hay nhờ góp ý, xin quý vị liên lạc với Văn Phòng Bệnh Vực Công Chúng (*Office of the Public Advocate*).

Chỉ dẫn dành cho cho giám hộ

Nếu phân vân không biết phải làm gì trong một tình trạng nhất định nào đó, giám hộ có thể liên lạc với dịch vụ cố vấn của Văn Phòng Bệnh Vực Công Chúng hay Tòa Đặc Trách VCAT để nhờ giúp đỡ.